

A fost odată, nu foarte demult, un orășel așezat pe un vârful de munte. Căsuțele erau înconjurate de o pădure verde și frumoasă. Soarele strălucea din plin peste chipurile locuitorilor. Cerul era senin și părea a fi foarte aproape.

Dar oare ce să fie acolo, în iarbă? Cine aleargă atât de grăbit? Era un băiețel cu ochi verzi și păr bălai – Ryan, fiul Regelui. El dorea să ajungă repede la căsuța prietenului său, ursulețul Jack.





Once upon a time, not so long ago, there was a small town on a mountain top. All the cottages were surrounded by a beautiful, green forest. The sun was shining brightly over the faces of all the inhabitants. The sky was clear, and seemed to be very close.

But what could be there, in the grass? Who was running so fast? It was a little boy with green eyes and golden hair – Ryan, the King's son. He was in a hurry to get to his friend's cottage, Jack the Bear.

- Micuțule Ryan, ai venit să mă vezi!, a spus ursulețul, cu o voce domoală. Părea că nu se simte bine.

- Daaa! De cum am auzit că te-ai lovit la mânuță, am vrut să vin foarte repede, să văd cum te simți!, a răspuns băiețelul. Dragă prietene, știu ceva care o să te încurajeze! Hai să ne așezăm la umbra acestui copac bătrân, să îți povestesc!

